

Θέμα 1°

Αντιστοιχίστε τις ιαπωνικές φράσεις με τις αντίστοιχες ελληνικές και συμπληρώστε τις λέξεις που λείπουν.

α. ένα και εννιά	1. ____ to roku juu
β. ένα και έξι	2. ichi to roku
γ. τέσσερα και επτά	3. san juu to roku juu
δ. τρία και δύο	4. go juu to ____
ε. πενήντα και εξήντα	5. ichi to kyuu
στ. τριάντα και εξήντα	6. roku juu to juu
ζ. εννέα και εξήντα	7. yon to nana
η. εξήντα και δέκα	8. san juu to ____
θ. τριάντα και δύο	9. san to ni

Λύση:

(1)

Παρατηρούμε ότι υπάρχουν δύο ιαπωνικές φράσεις που ξεκινούν με ichi to (στις γραμμές #2 και #5). Είναι φανερό ότι και οι δύο δηλώνουν κάτι του τύπου «1 και X». Στις ελληνικές φράσεις, μόνο οι (α) και (β) έχουν «1». Επιπλέον, παρατηρούμε ότι η συλλαβή *roku* επανεμφανίζεται σε φράσεις όπως *roku juu* (π.χ. #3, #6), που φαίνεται να δηλώνουν «60» (μιας κι έχουμε αρκετές φράσεις με «60»). Αυτό μας υποδηλώνει πως το «roku» είναι «6» (και το *juu* είναι το «10»). Άρα,

- #2: ichi to roku ⇒ «1 & 6» ⇒ ταιριάζει με το (β).
- #5: ichi to kyuu ⇒ «1 & 9» ⇒ ταιριάζει με το (α).

(2)

Βλέπουμε τη φράση #7: yon to nana. Μέσα εκεί δεν υπάρχει ichi, san, roku juu κ.λπ., αλλά δύο διαφορετικές μικρές λεξούλες: yon και nana. Πιθανώς να πρόκειται για μονάδα. Σ' αυτήν την περίπτωση τα πιθανά ζεύγη είναι «4 & 7» και «3 & 2». Ωστόσο, παρατηρούμε ότι το μόρφημα san εμφανίζεται και μόνο του και με το juu 3 φορές. Συνεπώς, πρόκειται για τον αριθμό «30». Άρα,

- #7: yon to nana ⇒ «4 & 7» ⇒ (γ).

και

(3)

- #9: san to ni ⇒ «3 & 2» ⇒ (δ).

(4)

#6: roku juu to juu. Έχουμε συμπεράνει ότι το roku είναι το «6» και το juu το «10». Άρα,

- #6: roku juu to juu ⇒ «60 & 10» ⇒ (η).

(5)

#3: san juu to roku juu. Ξέρουμε ότι το san juu είναι το «30» και το roku juu είναι το «60». Άρα:

- #3: san juu to roku juu ⇒ «30 & 60» ⇒ (στ).

(6)

#8: san juu to ____ λείπει μια λέξη· βλέπουμε όμως ότι το πρώτο κομμάτι είναι πάλι san juu («30»).

Άρα, ταιριάζει μόνο με το (θ) «30 και 2». Έτσι συμπληρώνουμε ní στο κενό (μιας και το #9 μάς έδειξε ότι san to ní = «3 & 2», οπότε ní σημαίνει «2»).

- #8: san juu to ní \Rightarrow «30 & 2» \Rightarrow (θ).

(7)

Μας απομένουν οι #1 και #4. Η «1» είναι της μορφής «κάτι & 60». Από τις ελληνικές φράσεις που απομένουν το (ζ) «9 & 60» είναι μόνη λογική απάντηση.

- #1: kyuu to roku juu \Rightarrow «9 & 60» \Rightarrow ζ

(8)

Άρα,

#4: go juu to roku juu \Rightarrow «50 & 60» \Rightarrow ε.

Θέμα 2^ο**Μεταφράστε στα Ιαπωνικά:**

α) πέντε και τριάντα εννιά

β) δέκα και τέσσερα

γ) επτά και εξήντα τρία

δ) ενενήντα τρία και πέντε

Λύση:**α) «πέντε και τριάντα εννιά»**

- «5» είναι go (γνωρίζουμε ότι go juu είναι το «50»).
- «39» είναι (30 + 9) \Rightarrow san juu kyuu.
- Άρα: go to san juu hachi

β) «δέκα και τέσσερα»

- «10» είναι juu.
- «4» είναι yon.
- Άρα: juu to yon

γ) «επτά και εξήντα τρία»

- «7» είναι nana
- «63» είναι (60 + 3) \Rightarrow roku juu san.

- Άρα: nana to roku juu san

δ) «ενενήντα τρία και πέντε»

- «93» είναι $(90 + 3) \Rightarrow$ *kyuu juu san*.
- «5» είναι *go*.
- Άρα: *kyuu juu san to go*